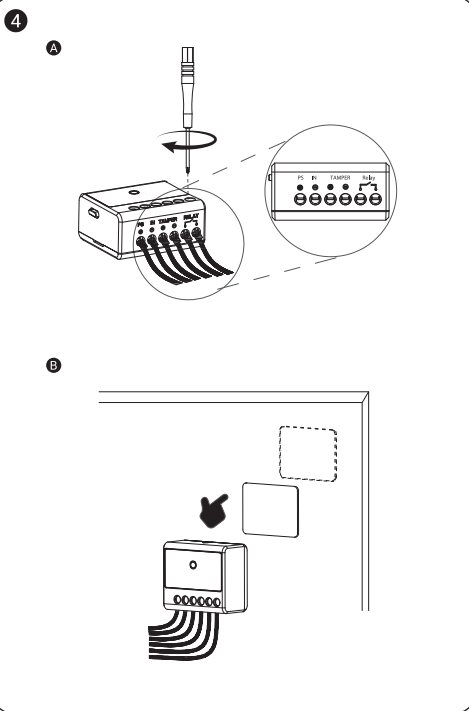


- EN Quick Start Guide
CZ Rychlá uživatelská příručka
SK Rýchla používateľská príručka
PL Skrócona instrukcja obsługi
DE Kurzanleitung
HU Gyors használati útmutató



SAFE HOME europe, s.r.o. | www.smart-safe.eu



Technical specification:

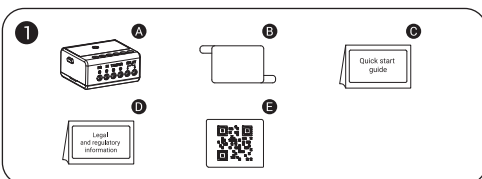
EN

Port:	
Indicator light	1 x green LED indicator
Button	1 x
Alarm input	1 x for tamper, NO/NC
Relay output	1 x NO/NC (0-36 V DC, max. 5 A)
Function:	
Remote upgrade	Cloud update
Search	Signal strength detection
Wireless:	
Carrier frequency	868.0 MHz – 868.6 MHz
Transmitter power (EIRP)	Limit 25mW
Communication distance	Up to 1,200 m (3937.01 ft) in an open space
Communication mechanism	Two-way
Encryption mode	AES128
Frequency hopping	Yes
General:	
Power supply	7–24 V DC
Operating temperature	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F) (indoor)
Operating humidity	10 % – 90 % (RH)
Product dimensions	39 mm x 33 mm x 19 mm (1.54" x 1.30" x 0.75") (L x W x H)
Package dimensions	95 mm x 59.5 mm x 30.5 mm (3.74" x 2.34" x 1.20") (L x W x H)
Installation mode	Wall mounting, into the installation box
Net weight	45 g (0.10 lb)
Gross weight	60 g (0.13 lb)
Certifications	CE
Casing	PC + ABS
Color	White
Compatibility	Hub v1.001.0000003.0.R.220819 or later App v1.99.200 later

Technická specifikace:

CZ

Rozhraní:	
Indikace	1 x zelená LED
Tlačítko	1 x tlačítko
Poplachový vstup	1 x sabotážní, NO/NC
Reléový výstup	1 x NO/NC (0–36 V DC, max. 5 A)
Funkce:	
Vzdálená aktualizace	Ano (Cloud)
Vyhledávání	Detekce síly signálu
Bezdrátový přenos:	
Nosná frekvence	868.0 MHz – 868.6 MHz
Výkon vysílače (EIRP)	Limit 25mW
Komunikační vzdálenost	Až 1,200 m (3937.01 ft) v otevřeném prostoru
Typ komunikace	Obousměrná
Režim šifrování	Obousměrná
Přeskakování frekvence	AES128 Ano
Obecné:	
Napájení	7–24 V DC
Provozní teplota	–10 °C až +55 °C (+14 °F až +131 °F) (uvnitř)
Provozní vlhkost	10 % – 90 % (RH)
Rozměry produktu	39 mm x 33 mm x 19 mm (1.54" x 1.30" x 0.75") (D x Š x V)
Rozměry balení	95 mm x 59.5 mm x 30.5 mm (3.74" x 2.34" x 1.20") (D x Š x V)
Instalace	
Hmotnost (netto)	Montáž na stěnu, do instalačního krabice
Hmotnost (brutto)	45 g (0.10 lb)
Soudlad	60 g (0.13 lb)
Materiál krytu	CE
Barva	PC + ABS
Kompatibilita	Bílá Hub v1.001.0000003.0.R.220819 nebo novější Applikace v1.99.200 nebo novější



1 Package content:

- A Dry Relay
B Double-sided adhesive tape
C Quick start guide
D Legal and regulatory information
E QR code with user manual

2 Device description:

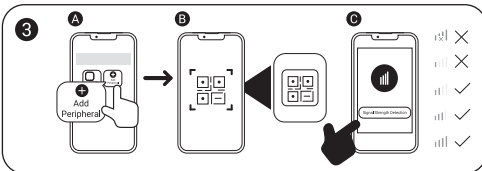
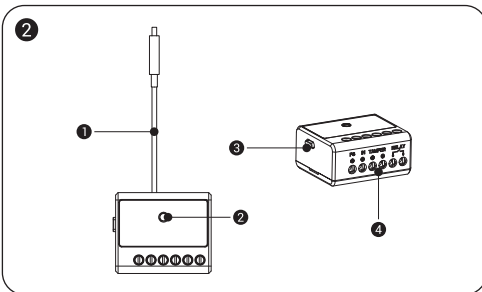
- 1 Antenna
2 LED indicator
3 Power button
4 Wiring terminal

3 Adding device to the hub:

- Open app (make sure that you have added the hub to app).
A Tap on the Add Peripheral button.
B Scan QR code with serial number of the device and follow instructions.
C Check signal strength of connection to the hub at the installation site.

4 Installation:

- Device can be connected to 6.5–36.5 V DC power supply.
A Insert the wires into the terminal block and secure them by tightening the screws. Observe the indicated polarity.
Terminal description:
PS - positive pole of the power supply;
IN - negative pole of the power supply;
TAMPER - tamper loop;
Relay - relay output.
B Attach the device to the surface using double-sided adhesive tape. Device can be also installed into the deep junction box, inside the electrical appliance enclosure, or in the distribution board.



The user manual and other important information can be found on the website www.smart-safe.eu



1 Obsah balení:

- A Dry Relay
B Oboustranná lepicí páska
C Rychlá uživatelská příručka
D Právní a regulační informace
E QR kód s uživatelskou příručkou

2 Popis zařízení:

- 1 Anténa
2 LED indikátor
3 Tlačítko napájení
4 Svorkovnice kabeláže

3 Připojení zařízení k hubu:

- Otevřete aplikaci (ujistěte se, že jste do aplikace přidali hub).
A Klepněte na tlačítko Přidat periferní zařízení.
B Naskenujte QR kód se sériovým číslem zařízení a postupujte podle pokynů.
C Zkontrolujte sílu signálu připojení k hubu v místě instalace.

4 Instalace:

- Zařízení lze připojit k napájení 6.5–36.5 V DC.
A Vložte vodiče do svorkovnice a zajistěte je utažením šroubů. Dodržujte naznačenou polaritu.
Popis svorek:
PS - kladný pól zdroje napájení;
IN - záporný pól zdroje napájení;
TAMPER - sabotážní smyčka;
Relay - reléový výstup.
B Připevněte zařízení k povrchu pomocí oboustranné lepicí pásky. Zařízení lze také umístit do hluboké instalační krabice, krytu elektrického spotřebiče nebo rozváděče.

Uživatelskou příručku a další důležité informace naleznete na webu www.smart-safe.eu



1 Obsah balenia:

- A Motion Guard Plus
B Obojstranná lepiaca páska
C Rýchla používateľská príručka
D Právne a regulačné informácie
E QR kód s používateľskou príručkou

2 Popis zariadenia:

- 1 Anténa
2 LED indikátor
3 Tlačidlo napájania
4 Svorkovnica kabeľáže

3 Pripojenie zariadenia k hubu:

- Otvorte aplikáciu (uistite sa, že ste do aplikácie pridali hub).
A Kliknite na tlačidlo Pridať periférne zariadenie.
B Naskenujte QR kód so sériovým číslom zariadenia a postupujte podľa pokynov.
C Skontrolujte silu signálu pripojenia k hubu na mieste inštalácie.

4 Inštalácia:

- Zariadenie je možné pripojiť k napájaniu 6.5–36.5 V DC.
A Vložte vodiče do svorkovnice a zaistite je utiahnutím skrutiek. Dodržujte naznačenú polaritu.
Popis svoriek:
PS - kladný pól zdroja napájania;
IN - záporný pól zdroja napájania;
TAMPER - sabotážna slučka;
Relay - reléový výstup.
B Pripievňte zariadenie k povrchu pomocou obojstrannej lepiacej pásky. Zariadenie je možné tiež umiestniť do hlbokej inštaláčnej krabice, krytu elektrického spotrebiča alebo rozvádzača.

Používateľskú príručku a ďalšie dôležité informácie nájdete na webe www.smart-safe.eu



Technická špecifikácia:

SK

Rozhranie:

Indikácia

1 × zelená LED

Tlačidlo

1 ×

Poplachový vstup

1 × sabotážny, NO/NC

Reléový výstup

1 × NO/NC (0–36 V DC, max. 5 A)

Funkcie:

Vzdialená aktualizácia

Áno (Cloud)

Vyhľadávanie

Detekcia sily signálu

Bezdrôtový prenos:

Nosná frekvencia

868.0 MHz – 868.6 MHz

Výkon vysielача (EIRP)

Limit 25mW

Komunikačná vzdialenosť

Až 1,200 m (3937.01 ft) v otvorenom priestore

Typ komunikácie

Obojsmerná

Režim šifrovania

AES128

Preskakovanie frekvencie

Áno

Všeobecné:

Napájanie

7–24 V DC

Prevádzková teplota

–10 až +55 °C (+14 až +131 °F) (v interiéri)

Prevádzková vlhkosť

10 % – 90 % (RH)

Rozmery produktu

39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (D × Š × V)

Rozmery balenia

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (D × Š × V)

Inštalácia

Montáž na stenu, do inštaláčnej krabice

Hmotnosť (netto)

45 g (0.10 lb)

Hmotnosť (brutto)

60 g (0.13 lb)

Súlad

CE

Materiál krytu

PC + ABS

Farba

Biele

Kompatibilita

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 alebo novšia

Aplikácia

Aplikácia v1.99.200 alebo novšia

Dane techniczne:

PL

Gniazdo:

Dioda sygnalizacyjna

1 × zielony wskaźnik LED

Przycisk

1 ×

Wejście alarmowe

1 × dla sabotażu, NO/NC

Wyjście

1 × NO/NC (0-36 V DC, maks. 5 A)

przełącznikowe

Funkcja:

Zdalna aktualizacja

Aktualizacja chmury

Wyszukiwanie

Wykrywanie siły sygnału

Bezprzewodowy:

Częstotliwość nośna

868.0 MHz – 868.6 MHz

Moc nadajnika (EIRP)

Limit 25mW

Komunikacja

Aż 1,200 m (3937.01 ft) w otwartej przestrzeni

odległość

Mechanizm komunikacji

Dwukierunkowy

Tryb szyfrowania

AES128

Przeskakwanie częstotliwości

Tak

Ogólne:

Zasilanie

7–24 V DC

Temperatura pracy

–10°C do +55°C (+14°F do +131°F) (wewnątrz pomieszczeń)

Wilgotność podczas pracy

10 % – 90 % (RH)

Wymiary produktu

39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (DŁ × SZER. × WYS.)

Wymiary opakowania

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (DŁ × SZER. × WYS.)

Tryb instalacji

Montaż na ścianie, w puszcze instalacyjnej

Waga netto

45 g (0.10 lb)

Waga brutto

60 g (0.13 lb)

Certyfikaty

CE

Obudowa

PC + ABS

Kolor

Biały

Kompatybilność

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 lub nowszy

Aplikacja

Aplikacja w wersji 1.99.200 lub nowszej

Technische Daten:

DE

Schnittstelle:

Anzeige

1 × grüne LED

Taste

1 ×

Alarmeingang

1 × Sabotage, NO/NC

Relaisausgang

1 × NO/NC (0–36 V DC, max. 5 A)

Funktionen:

Fernaktualisierung

Ja (Cloud)

Suche

Signalstärkeerkennung

Drahtlose Übertragung:

Trägerfrequenz

868.0 MHz – 868.6 MHz

Sendeleistung (EIRP)

Limit 25mW

Kommunikationsreichweite

Bis zu 1,200 m (3937,01 ft) im offenen Gelände

Kommunikationstyp

Zweiwege

Verschlüsselungsmodus

AES128

Frequenzsprungverfahren

Ja

Allgemein:

Stromversorgung

7–24 V DC

Betriebstemperatur

–10 °C bis +55 °C (+14 °F bis +131 °F) (im Innenbereich)

Betriebsfeuchtigkeit

10 % – 90 % (RH)

Produktabmessungen

39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (L × B × H)

Verpackungsabmessungen

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (L × B × H)

Wandmontage

in Installationsdose

Installation

Gewicht (netto)

45 g (0.10 lb)

Gewicht (brutto)

60 g (0.13 lb)

Konformität

CE

Gehäusematerial

PC + ABS

Farbe

Weiß

Kompatibilität

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 oder neuer

Aplikation

Aplikation v1.99.200 oder neuer

Műszaki leírás:

HU

Kikötő:

Jelzőfény

1 × zöld LED jelzőfény

Gomb

1 ×

Riasztás bemenet

1 × sabotázs, NO/NC

Relé kimenet

1 × NO/NC (0–36 V DC, max. 5 A)

Jellemzők:

Távoli frissítés

Felhő frissítés

Keresés

Jelerősség érzékelése

Vezeték nélküli:

Vivőfrekvencia

868.0 MHz – 868.6 MHz

Adó teljesítménye (EIRP)

Korlát 25mW

Kommunikációs távolság

Akár 1,200 m (3937.01 ft) nyílt térben

Kommunikációs mechanizmus

Kétirányú

Titkosítási mód

AES128

Frekvenciaugrás

Igen

Általános:

Tápegység

7–24 V DC

Üzemi hőmérséklet

–10°C és +55 °C (+14 °F és +131 °F) között (belső)

Üzemi páratartalom

10 % – 90 % (RH)

A termék méretei

39 mm × 33 mm × 19 mm (1.54" × 1.30" × 0.75") (H × W × H)

Falra szerelhető, szerelődobozban

95 mm × 59.5 mm × 30.5 mm (3.74" × 2.34" × 1.20") (H × W × H)

Csomag méretei

Telepítési mód

Nettó tömeg

45 g (0.10 lb)

Bruttó súly

60 g (0.13 lb)

Minősítések

CE

Burkolat

PC + ABS

Szín

Fehér

Kompatibilitás

Hub v1.001.0000003.0.R.220819 vagy újabb verzió

Alkalmazás

Alkalmazás v1.99.200 újabb

1 Zawartość opakowania:

PL

A Dry Relay

B Dwustronna taśma klejąca

C Skrócona instrukcja obsługi

D Informacje prawne i regulacyjne

E Kod QR z instrukcją obsługi

2 Opis urządzenia:

1 Antena

2 Wskaźnik LED

3 Przycisk zasilania

4 Zacisk przewodów

3 Podłączanie urządzenia do huba:

Otwórz aplikację (upewnij się, że dodałeś hub do aplikacji).

A Kliknij przycisk Dodaj urządzenie peryferyjne.

B Zeskanuj kod QR z numerem seryjnym urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami.

C Sprawdź siłę sygnału połączenia z koncentrátorem w miejscu instalacji.

4 Instalacja :

Urządzenie można podłączyć do zasilania 6,5–36,5 V DC.

A Włóż przewody do listwy zaciskowej i zabezpiecz je, dokręcając śruby. Należy przestrzegać wskazanej biegunowości.

Opis zacisków:
PS - dodatni biegun zasilania;
IN - ujemny biegun zasilania;
TAMPER - pętla sabotażowa;
Relay - wyjście przełącznikowe.

B Przycisnąć urządzenie do powierzchni za pomocą dwustronnej taśmy klejącej. Urządzenie może być również zainstalowane w głębokiej puszcze przyłączeniowej, wewnątrz obudowy elektrycznej lub w tablicy rozdzielczej.

1 Packungsinhalt:

DE

A Dry Relay

B Doppelseitiges Klebeband

C Schnellstartanleitung

D Rechtliche und regulatorische Informationen

E QR-Code mit Benutzerhandbuch

2 Beschreibung des Geräts:

1 Antenne

2 LED-Anzeige

3 Ein-/Aus-Taste

4 Kabelanschlussklemme

3 Anschließen des Geräts an den Hub:

Öffnen Sie die App (stellen Sie sicher, dass Sie einen Hub zur App hinzugefügt haben).

A Klicken Sie auf die Schaltfläche Peripheriegerät hinzufügen.

B Scannen Sie den QR-Code mit der Seriennummer des Geräts und folgen Sie den Anweisungen.

C Überprüfen Sie die Signalstärke der Verbindung zum Hub am Installationsort.

4 Installation:

Das Gerät kann an eine Stromversorgung von 6,5–36,5 V DC angeschlossen werden.

A Stecken Sie die Kabel in die Klemmenleiste und sichern Sie sie durch Anziehen der Schrauben. Beachten Sie die angegebene Polarität.

Beschreibung der Klemmen:
PS - Pluspol der Stromversorgung;
IN - Minuspol der Stromversorgung;
TAMPER - Sabotagegeschleife;
Relay - Relaisausgang.

B Befestigen Sie das Gerät mit doppelseitigem Klebeband an der Oberfläche. Das Gerät kann auch in einer tiefen Installationsdose, einem Gehäuse eines Elektrogeräts oder einem Schaltschrank untergebracht werden.

1 Csomag tartalma:

HU

A Dry Relay

B Kétdalalas ragasztószalag

C Gyorsindítási útmutató

D Jogi és szabályozási információk

E QR-kód felhasználói kézikönyvvel

2 Eszköz leírása:

1 Antenna

2 LED kijelző

3 Bekapcsoló gomb

4 Vezetékcsatlakozó

3 Csatlakoztassa az eszközt a hubhoz:

Nyissa meg az alkalmazást (győződjön meg róla, hogy hozzáadott egy hubot az alkalmazáshoz).

A Kattintson a Perifériák hozzáadása gombra.

B Szkennelje be a QR-kódot a készülék sorozatszámával, és kövesse az utasításokat.

C Ellenőrizze a telepítés helyén a hubhoz való csatlakozás jelerősségét.

4 Telepítés:

A készülék 6,5-36,5 V egyenáramú tápegységhez csatlakoztatható.

A Helyezze be a vezetékeket a csatlakozóblokkba, és rögzítse őket a csavarok meghúzásával. Tartsa be a jelzett polaritást.

Terminál leírása:
PS - a tápegység pozitív pólusa;
IN - a tápegység negatív pólusa;
TAMPER - sabotázs hurok;
Relay - relé kimenet.

B Rögzítse a készüléket a felületre kétdalalas ragasztószalaggal. A készülék a mely csatlakozódobozba, az elektromos készülékház belsejébe vagy az elosztószekrénybe is beszerelhető.

Podręcznik użytkownika i inne ważne informacje można znaleźć na stronie www.smart-safe.eu

5

Benutzerhandbuch und andere wichtige Informationen finden Sie unter www.smart-safe.eu

6

A felhasználói kézikönyv és egyéb fontos információk a www.smart-safe.eu oldalon található

7

Producer / Výrobce / Výrobca / Producent / Gyártó:
SAFE HOME europe, s.r.o.
Čechova 1005/4, 750 02 Pířerov, Czechia
www.smart-safe.eu

Designed in Czechia / Manufactured in PRC

8